

УДК 378.147

ОСОБЕННОСТИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ ГРУПП ПОЛИЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Л.М. Сугралина, Ж.Г. Шайхызада

Карагандинский государственный университет им. Е.А. Букетова

E-mail: sugralinalm@yandex.ru

В данной работе рассматриваются особенности реализации полиязычного профессионального образования студентов химического факультета Карагандинского государственного университета им. Е.А. Букетова. Обобщен опыт преподавания специальных дисциплин на английском языке, обозначены проблемы и пути преодоления трудностей, обусловленные невысоким уровнем владения техническим английским языком. Установлено, что интерактивный подход в обучении на английском языке позволяет студентам стать активными участниками учебного процесса.

Ключевые слова: полиязычное образование, предметно-языковое интегрированное обучение, интерактивная лекция

В течение нескольких лет в рамках программы полиязычного образования в Карагандинском государственном университете имени Е.А. Букетова (КарГУ) ведется обучение студентов нескольких факультетов, в том числе и химического, на трех языках: казахский, русский и английский. Если обучение на казахском и русском языках не вызывало больших трудностей по причине исторически сложившегося в стране билингвизма, профессиональная подготовка студентов на английском языке определила ряд проблем, с опытом решения которых мы бы и хотели поделиться.

На химическом факультете программа полиязычного образования была внедрена на специальностях «Технология органических соединений», «Технология неорганических соединений», «Технология фармацевтического производства», «Химия». Как отмечалось выше, выпускники школ обладают достаточными языковыми знаниями и умениями для изучения химико-технологических дисциплин на казахском и русском языках, но невысокий уровень их владения английским языком потребовал разработки эффективной методики преподавания профильных дисциплин в вузе на английском языке. Достижение этой цели

в первую очередь виделось нами в использовании активных образовательных технологий.

Активное обучение связано с идеей, что студенты активно участвуют в процессе обучения, а не пассивно «поглощают» материал лекции. Активное обучение включает обсуждение, решение проблем, презентации, работу в группах («buzz groups», «snowball groups», «horseshoe groups»), ролевые игры, мозговой штурм, дебаты – все, что заставляет студентов взаимодействовать друг с другом и преподавателем, быть вовлеченными в процесс обучения [1].

Мы считаем, что преподавание специальных дисциплин на английском языке имеет свои особенности, потому что учебный процесс для студентов технических специальностей включает помимо лекций лабораторные и практические работы, решение химических и технологических задач, разработку проектов производств и предприятий, самостоятельную работу.

Очевидно, что студент может легко и успешно приобретать новые знания, если обучение переходит от простого к сложному материалу. Соответственно, траектория обучения английскому языку на химическом факультете построена от овладения базовыми коммуникативными навыками повседневного общения до изучения языка профессионального общения. Результатами данной траектории обучения языку выступают умения студентов анализировать специальные тексты на английском языке, их знания на определенном уровне грамматики, лексических и синтаксических особенностей языка науки и техники, умения читать и переводить английскую научно-техническую и естественнонаучную литературу. Подобная траектория языкового обучения направлена на подготовку студентов к изучению дисциплин химического профиля на английском языке [2].

Тем не менее, не смотря на предварительную языковую подготовку студентов, преподаватели, читающие дисциплины на английском языке, часто сталкиваются с проблемой их недостаточного понимания лекционного материала и малого вовлечения в учебный процесс. Для преодоления указанных трудностей в обучении мы используем современные инновационные методы обучения, в частности, предметно-языковое интегрированное обучение (Content and Language Integrated Learning (CLIL)), которая достаточно широко и успешно практикуется во многих европейских вузах и нацелена как на обучение языку, так и на содержание предмета [3].

Как показал наш опыт, особенно действенна эта методика при проведении лабораторных работ и семинарских занятий при изучении

таких дисциплин, как «Technology of Medicinal Polymers», «Macromolecular Chemistry», «Chemistry and Technology of Synthetic Medicines», «Chemistry and Technology of Inorganic Composites». Используя различные речевые стратегии [4] преподаватель проводит данный вид занятий, реализуя поставленные цели.

Возвращаясь к идее лекций, мы считаем, что лекция играет очень важную роль, потому что лекция тесно связана с другими типами занятий, особенно с самостоятельной работой студентов. Как правило, во время лекции преподаватель создает проблемные ситуации с целью активизации учебной деятельности обучающихся. Студенты на данном этапе не обладают знаниями или умениями, чтобы объяснить факты и явления, выдвинуть гипотезу, решить эту проблемную ситуацию. В связи с этим, наиболее эффективной формой лекции видится интерактивная лекция. Она способствует формированию методов умственной деятельности студента, анализа, синтеза, сравнения, обобщения, установления причинно-следственных связей. Преподаватель организует дискуссию по вопросам, которые требуют размышлений, чтобы студенты могли свободно высказывать свое мнение и внимательно слушать выступающего. Интерактивная лекция дает студентам возможность работать индивидуально, парами или небольшими группами. Правильно организованная лекция позволяет лектору видеть, насколько хорошо и быстро студенты осваивают предлагаемые им учебные материалы [4]. Поскольку наши студенты учатся на английском языке, мы начинаем лекцию с вопроса или набора вопросов для вовлечения обучающихся в дискуссию. Это может преобразовать их из «пассивных слушателей» в активных участников. Мы применяем различные типы интерактивных лекций, такие как проблемно-ориентированные, последовательные, сравнительные и т. д. Многие лекции производятся в виде презентаций PowerPoint. Раздаточный материал имеет пустое пространство, чтобы дать студентам возможность делать собственные заметки. Иногда лекция строго структурирована, имеет логическое упорядочивание разделов и обеспечивает понимание преподаваемого материала. Такие лекции помогают учащимся увидеть взаимосвязь с предыдущими лекциями. Некоторые лекции строятся свободно, чтобы студенты могли свободно выразить свои идеи, поощряя их творчество и спонтанность.

В дополнение к классическим и интерактивным лекциям мы считаем короткие экскурсии еще одним важным способом активного вовлечения студентов в процесс обучения. Например, при изучении дисциплины

«Chemistry and Technology of Synthetic Medicines» студенты специальности «Технология фармацевтического производства» и лектор проводят лекции и лабораторные работы в лабораториях и на производстве Международного научно-производственного холдинга «Фитохимия», где они могут увидеть весь процесс производства синтетических лекарственных средств: от приготовления исходных соединений до получения готовых лекарств. Фактически преподаватель объясняет темы на месте, показывая реальный процесс производства лекарственных препаратов. Более того, студенты видят перспективы для дальнейшего трудоустройства, и их обучение становится осознанней. Таким образом, активные образовательные технологии способствуют формированию субъектной позиции современного студента.

Для развития иноязычных коммуникативных навыков студентов широко приветствуются устные презентации студентов. Студенты имеют возможность устно представить свой проект, при этом развивая навыки презентации, устной и письменной речи на профессиональном уровне. Обсуждения, организованные после презентации, позволяют вовлечь в учебный процесс даже застенчивых и молчаливых студентов.

Обратная связь между студентами и преподавателями нашего факультета абсолютно необходима для успешного обучения, и ее постоянно проводят различными способами: анализ устных ответов, письменных работ, презентаций, проектов студентов и рекомендации по улучшению подготовки к профильным дисциплинам на английском языке для достижения лучших результатов обучения.

Таким образом, суммируя вышесказанное, мы бы хотели отметить, что на химическом факультете КарГУ создана определенная система обучения студентов технических специальностей полиязычных групп на английском языке. После прохождения модулей базового и профессионально-ориентированного иностранного языка, студенты приступают к изучению химических и технических дисциплин на английском языке. В свою очередь для эффективного обучения профильным дисциплинам на неродном для студентов языке преподавателями используются активные образовательные технологии в сочетании с предметно-языковым интегрированным обучением.

Список литературы

1. REVELL A., WAINWRIGHT E. (2009) What Makes Lectures 'Unmissable'? Insights into Teaching Excellence and Active Teaching. *Journal of Geography in Higher Education*, 33 (2), pp. 209–223.

2. Муратбекова А.А., Сугралина Л. М. Методика преподавания химических дисциплин на английском языке в условиях полиязычного образования // Полиязычное образование в системе высшей школы: проблемы и перспективы: Материалы междунар. науч.-практ. конф.(11-12 ноября 2008 г.) – Караганда, 2008. – С. 402–405.
3. Лаптева, Т. Г. Некоторые аспекты использования методики CLIL при обучении иностранным языкам [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/nekotorye-aspekty-ispolzovaniya-metodiki-clil-pri-obuchenii-inostrannym-yazykam> (дата обращения: 23.03.2017).
4. Бурдакова О., Джалалова А., Рауд Н. Методика интегрированного обучения языку и предмету в учебном процессе Нарвского колледжа ТУ : учебно-методическое пособие / О. Бурдакова. – Нарва: Primus, 2011. – 66 с.